

Prochula Se Moma Nedelya

Chanson de mariage de la région de Thrace (en Bulgarie)

Stefan Kanev

La beauté de Nedelya était connue à travers tout le pays.

(repiquage Julie Foisil)

Un garçon lui fit la cour depuis sa lointaine contrée.

En se rendant à la noce, les invités furent distraits par une biche et s'éloignèrent du couple.

Le vent fit s'envoler le voile de la mariée et ils s'embrassèrent, seuls dans la forêt.

Pro_tchul se mo_ma Ne_____ de_ lya_____ Nat khu ba_ vi_ tè
Gaz_ ta- sa go_ ra flez_____ zna_ li_____ Sred go_ ra_ rav_ na
Za_ do-bro bia_ tar po_____ ve_ ya_____ Mo_ ma_ Ne_ de_ lio

Pro_tchul se mo_ma Ne_____ de_ lya_____ Nat khu ba_ vi_ tè
Gaz_ ta- sa go_ ra flez_____ zna_ li_____ Sred go_ ra_ rav_ na
Za_ do-bro bia_ tar po_____ ve_ ya_____ Mo_ ma_ Ne_ de_ lio

4

nay- khu ba- va. Nad_ guiz- da vi_ tè guiz_____ da_ va_____
li_____ ba- da. Na_ li- va dar_ ka su_ ra_ ye_ le_____
Ne_____ de- lyo. Za_ yi- bo lo_ to ot_____ ve_ ya_____

nay- khu ba- va. Nad_ guiz- da vi_ tè guiz_____ da_ va_____
li_____ ba- da. Na_ li- va dar_ ka su_ ra_ ye_ le_____
Ne_____ de- lyo. Za_ yi- bo lo_ to ot_____ ve_ ya_____

Mo_ ma_ Ne_ de_ lyo Ne_ de_ lyo. O- da lè_ kmo- mat
 Mo_ ma_ Ne_ de_ lyo Ne_ de_ lyo. Tse- la sai_ svat- ba_
 Mo_ ma_ Ne_ de_ lyo Ne_ de_ lyo. Mo- ma se_ ouot- ko_

O- da lè_ kmo- mat
 Tse- la sai_ svat- ba_
 Mo- ma se_ ouot- ko_

pro_ vo_ dil_ Mo- ma_ Ne_ de- lya_ da_ se- ma.
 di_ gna_ la_ Su- ra_ ye_ le_ na_ da_ gle- da.
 ne_ stra_ ya_ Mo- ma_ Ne_ de- lyo_ Ne_ de- lyo.

pro_ vo_ dil_ Mo- ma_ Ne_ de- lya_ da_ se- ma.
 di_ gna_ la_ Su- ra_ ye_ le_ na_ da_ gle- da.
 ne_ stra_ ya_ Mo- ma_ Ne_ de- lyo_ Ne_ de- lyo.

13

3ème coupl. ralentir

Tech-ka sa svat-ba di gna li
 Noua-dil sa sa-mi o sta li
 Tras-vi ne gaz-ta tse lou na

Tech-ka sa svat-ba di gna li
 Noua-dil sa sa-mi o sta li
 Tras-vi ne gaz-ta tse lou na

Tech-ka sa svat-ba di gna li
 Noua-dil sa sa-mi o sta li
 Tras-vi ne gaz-ta tse lou na

15

Mo-ma Ne de-lyo Ne de-lyo.
 Mo-ma Ne de-lyo Ne de-lyo.
 Mo-ma Ne de-lyo Ne de-lyo.

Mo-ma Ne de-lyo Ne de-lyo.
 Mo-ma Ne de-lyo Ne de-lyo.
 Mo-ma Ne de-lyo Ne de-lyo.

Mo-ma Ne de-lyo Ne de-lyo.
 Mo-ma Ne de-lyo Ne de-lyo.
 Mo-ma Ne de-lyo Ne de-lyo.